

出國報告（出國類別：考察）

「日本瀨戶內島波海道自行車道規劃
與設施考察暨參訪瀨戶內海國際藝
術節 2019 活動」報告

服務機關：交通部觀光局

姓名職稱：張副局長錫聰

日月潭國家風景區管理處郭副處長振陵

派赴國家：日本

出國期間：108 年 4 月 24 日至 4 月 27 日

報告日期：108 年 7 月 6 日

摘 要

擁有水上自行車道美稱的日月潭向山路段單車道，於 101 年獲美國有線電視 CNN 旗下的生活旅遊網站評選為全球最美十大單車道之一後，讓日月潭除以湖光山色之自然美景吸引國內外觀光旅客外，亦以自行車旅遊活動享譽國際。也因此引起當時想開始推廣自行車活動之瀨戶內島波海道振興協議會的注意，並隨之於 103 年 10 月 25 日來臺簽署「日月潭自行車道與瀨戶內島波海道姊妹自行車道協定」，藉由彼此互訪交流，共同提昇國際知名度。

日本瀨戶內島波海道除為日本首條橫跨海峽的單車道外，也是日本唯一能騎自行車渡海，自西元 2014 年起，每 4 年舉辦 1 次大型國際性自行車活動，並曾榮獲美國 CNN 旅遊資訊網站選為世界最精彩的 7 條自行車道之一。以去(2018)年舉辦國際自行車活動，就有來自日本國內 47 個縣和 26 個國家/地區約 7200 人參加，盛況空前，且相關自行車道設施相當完善，既使是非活動日的平常日吸引許多遊客騎乘，振興地方經濟發展，值得觀摩與學習。

另一方面，在瀨戶內海之內側，每三年舉辦一次的之第四屆「瀨戶內國際藝術祭 2019」，也即將自今(西元 2019)年 4 月 25 日起於香川縣及岡山縣境內舉辦。這個主要以瀨戶內海的各島為舞台的現代藝術盛典，自 2010 年開始，每隔 3 年舉辦一次。由於該藝術祭的舉辦，讓各島居民與外界充分交流，增加自信心，更讓原本逐漸減少人口止跌，當地經濟有了發展，生活品質亦趨完善，年輕人也逐漸回鄉，對於地方創生的成效，亦值得趁此難得機會，實地考察學習。

目 次

壹、目的.....	1
貳、考察及參訪行程.....	2
參、考察行程及參訪活動過程.....	4
肆、心得與建議.....	24
伍、參考文獻與網站.....	27

壹、目的

日月潭國家風景特定區報奉行政院 88 年 12 月 29 日台八十八交字第 47005 號函核定劃設，並隨即於 89 年 1 月 24 日成立「日月潭國家風景區管理處」(以下簡稱日管處)，專責風景區之規劃建設與經營管理工作。由於成立當時，正逢臺灣南投縣集集鎮發生近百年來最大的 921 地震，日月潭環潭周邊地區亦受損嚴重。因此日管處除積極戮力於日月潭風景區受損景點之重建，也因應長期觀光發展需求，著手規劃新的景點與遊憩活動，其中又以環潭自行車道更是最為國內外觀光客所青睞的景點設施之一。

直至 100 年 4 月，擁有無敵湖景且有水上自行車道美稱的向山路段單車道完成，環潭自行車專用道已具規模，並隨後於 101 年獲美國有線電視 CNN 旗下的生活旅遊網站評選為全球最美十大單車道之一，以及於 106 年獲旅遊搜尋網站 Skyscanner 選為世界八大最美單車路線之一。此外，日管處為推廣日月潭自行車旅遊，亦自 101 年起於每年秋季之 11 月舉辦「Come!Bikeday 自行車活動」，迄今已連續舉辦 8 年，更讓日月潭除以湖光山色之自然美景吸引國內外觀光旅客外，亦以自行車旅遊活動享譽國際。

也因此與日本瀨戶內島波海道 (Shimanami-Kaido)自行車道於 103 年 10 月 25 日由中華民國自行車騎士協會董理事長代表，與「瀨戶內島波海道振興協議會」會長-廣島縣尾道市長平谷祐宏簽署「日月潭自行車道與瀨戶內島波海道姊妹自行車道協定」，持續提昇國際能見度。日本瀨戶內島波海道是連接愛媛縣今治市與廣島縣尾道市的高速公路，也是四國與本州間現有三條跨海高速公路中，唯一提供人行、自行車與機車共同通行使用。這條道路全長約 70 公里，以 7 座橋樑跨越 6 座島嶼，沿途可深刻感受瀨戶內海壯麗美景與當地人文特色。

再者，瀨戶內島波海道除為日本首條橫跨海峽的單車道外，也是日本唯一能騎自行車渡海的。且自西元 2014 年起，每 4 年舉辦 1 次大型國際性自行車活動，係配合禁止車輛通行高速公路，參賽者可盡情於高速公路上馳騁，是非常難得的體驗，先前也曾榮獲美國 CNN 旅遊資訊網站選為世界最精彩的 7 條自行車道之一，以及法國 Michelin Green guide japan 星級推薦。以去(2018)年舉辦國際自行車活動，就有來自日本國內 47 個縣和 26 個國家/地區約 7200 人參加，其中日本國

內報名者還需抽籤才有機會參加，盛況空前，且相關自行車道設施相當完善，既使是非活動日的平常日吸引許多遊客騎乘，振興地方經濟發展，值得觀摩與學習。

另一方面，在瀨戶內海之內側，每三年舉辦一次的之第四屆「瀨戶內國際藝術祭 2019」，也即將自本(108)年度 4 月 25 日起於香川縣及岡山縣境內舉辦。這個主要以瀨戶內海的各島為舞台的現代藝術盛典，自 2010 年開始，每隔 3 年舉辦一次，目標是希望藉由具世界最高水準之藝術家所創作的現代藝術作品，期待世界各國遊客與當地居民相識所激發的新變化，重新恢復昔日自然與人類相互輝映的盛況，讓瀨戶內海成為全球所有地區的”希望之海”，促進地方再生。也由於該藝術祭的舉辦，讓各島居民與外界充分交流，增加自信心，更讓原本逐漸減少人口止跌，當地經濟有了發展，生活品質亦趨完善，年輕人也逐漸回鄉，對於地方創生的成效，亦值得趁此難得機會，實地考察學習。

貳、考察及參訪行程

因目前台灣至日本香川縣高松機場的航班，每日僅有一班，因此啓程當日於下午 6 點多抵達高松機場，另因桃園市政府與香川縣締結為姊妹市，獲邀並派代表參加「2019 瀨戶內國際藝術祭」，且恰巧搭乘同一班機到達高松。由於香川縣浜田惠造知事相當重視，當天親自與航空振興室岩崎弘和室長、國際觀光推進室陶山尚志室長至機場接待，以及表達歡迎之意(如圖 1)。此次考察詳細行程內容如表一，內容摘述如下：

一、瀨戶內島波海道自行車道及設施考察觀摩

(一)時間：108 年 6 月 24 日

(二)參訪內容：糸山公園(來島海峽展望館)、大島大橋下自行車道入口、大三島橋下自行車道入口、多多羅島波公園、生口橋下自行車道入口、因島橋下自行車道入口、向島-尾道渡船口。

二、參加第四屆「瀨戶內國際藝術祭」活動及實地考察

(一)時間：108 年 6 月 24 日至 6 月 27 日

(二)參訪內容：參加 2019 瀨戶內國際藝術祭前夜祭、香川縣浜田惠造知事歡迎台灣受邀團體蒞訪交流座談晚宴、2019 瀨戶內國際藝術祭開幕式，以及至直島、小豆島實地參訪國際藝術祭的作品與代表性觀光據點。

表一、考察行程與項目

日期	參訪地點	參訪項目
6月24日	去程	日本香川縣知事浜田惠造先生親自與航空振興室長岩崎弘和先生、國際觀光推進室長陶山尚志先生至高松機場表達歡迎之意。
6月25日	島波海道自行車道沿途據點： 糸山公園(來島海峽展望館)、 大島大橋下自行車道入口、大 三島橋下自行車道入口、多多 羅島波公園、生口橋下自行車 道入口、因島橋下自行車道入 口、向島-尾道渡船口	自行車路線、指標示牌、專用道、租借、補給休憩、住宿等規劃與相關設施，以及與既有橋樑、各島當地重要景點、人文特色之結合等。
6月26日	1. 香川縣高松市 2. 直島宮浦港、街區、地中美術館 3. 小豆島土庄港	參加2019瀨戶內國際藝術祭前夜祭、開幕式等活動，以及至直島參訪具世界最高水準之藝術家所創作的現代建築與藝術作品，也應該是瀨戶內國際藝術祭的起源，如日本著名建築師安藤忠雄所設計之「地中美術館」、安藤美術館、「家計畫」之角屋、南寺、護王神社等，以及著名藝術家草間彌生之紅色南瓜、黃色南瓜作品。
6月27日	1. 小豆島景點及受邀藝術創作 天使之路、橄欖公園、以及 台灣藝術家王文志先生受邀 創作之藝術作品(小豆島之 戀) 2. 香川縣高松市 3. 返程	參訪小豆島著名且具代表景點，包括因潮汐退潮形成陸連島的天使之路、成為動畫卡通「魔女的宅急便」背景而聲名大噪的橄欖公園、與臺灣藝術家王文志先生受邀創作之藝術作品(小豆島之戀)，以及由香川縣經營，位於高松市之特別名勝「栗林公園」等。



圖1、香川縣浜田惠造知事親自至高松機場迎接會面

參、考察行程及參訪活動過程

一、瀨戶內島波海道自行車道

瀨戶內島波海道是日本四國與本州間現有三條跨海高速公路中之位於最西側，唯一以 7 座橋樑跨越 6 個島嶼，連接愛媛縣今治市與廣島縣尾道市。這條高速公路自 1975 年開始施工，於 1999 年 5 月 1 日開通，施工期間約 25 年，迄今(2019)年 5 月正好迎接啓用 20 周年。

島波海道，顧名思義應該就是經過許多島嶼的跨海道路，因此除了 7 座橋樑所跨越的 6 個島嶼外，周邊仍有很多大大小小的島嶼，在這條高速公路未完成前，對外的交通均需靠渡輪。因此可能基於改善當地對外交通問題考量，除尾道大橋(連接因島與尾道市)外，在其中 6 座橋樑中，包括來島海峽大橋、大島-伯方橋、大三島橋、多多羅大橋、生口橋、因島大橋，均設有人行、自行車與機車共同通道(如圖 2)，以及通往橋樑的引道(如圖 3)，也因此奠定了爾後自行車活動規劃推廣的重要基礎。且其中又以因島大橋設計更為特別，為 7 座橋樑中唯一採上下雙層橋面方式施作，上層橋面為汽車行駛，下層橋面則提供行人、自行車及機車通行使用(如圖 4)。



圖 2、來島海峽大橋、大島-伯方橋、大三島橋、多多羅大橋、生口橋、因島大橋，均設有人行、自行車與機車共同通道



圖 3、機車、自行車與通往來島海峽大橋(圖左)與因島大橋圖(右)等跨海大橋的引道



圖 4、因島大橋上、下層設計，下層供機車、自行車及行人通行

因此在以島波海道為主的自行車路線規劃，南端之愛媛縣今治市側是以系山公園為起點，至於北端之廣島縣尾道市側則以車站為起點，途經大島、伯方島、大三島、生口島、因島、以及向島等 6 個島嶼，以及除尾道大橋(連接因島與尾道市)外的 6 座橋樑，至於因島與尾道市則以渡輪方式銜接，全長約 70 公里(如圖 5)。如此一方面可馳騁於高速公路，與造型獨具的跨海大橋，飽覽瀨戶內優美山海與島群景緻外(如圖 6)，亦可感受不同島群間之當地人文景觀特色，如今治市造船工業、海賊(盜)或稱水軍之文化(如圖 7)等，也因此曾榮獲美國 CNN 旅遊資訊網站選為世界最精彩的 7 條自行車道之一。

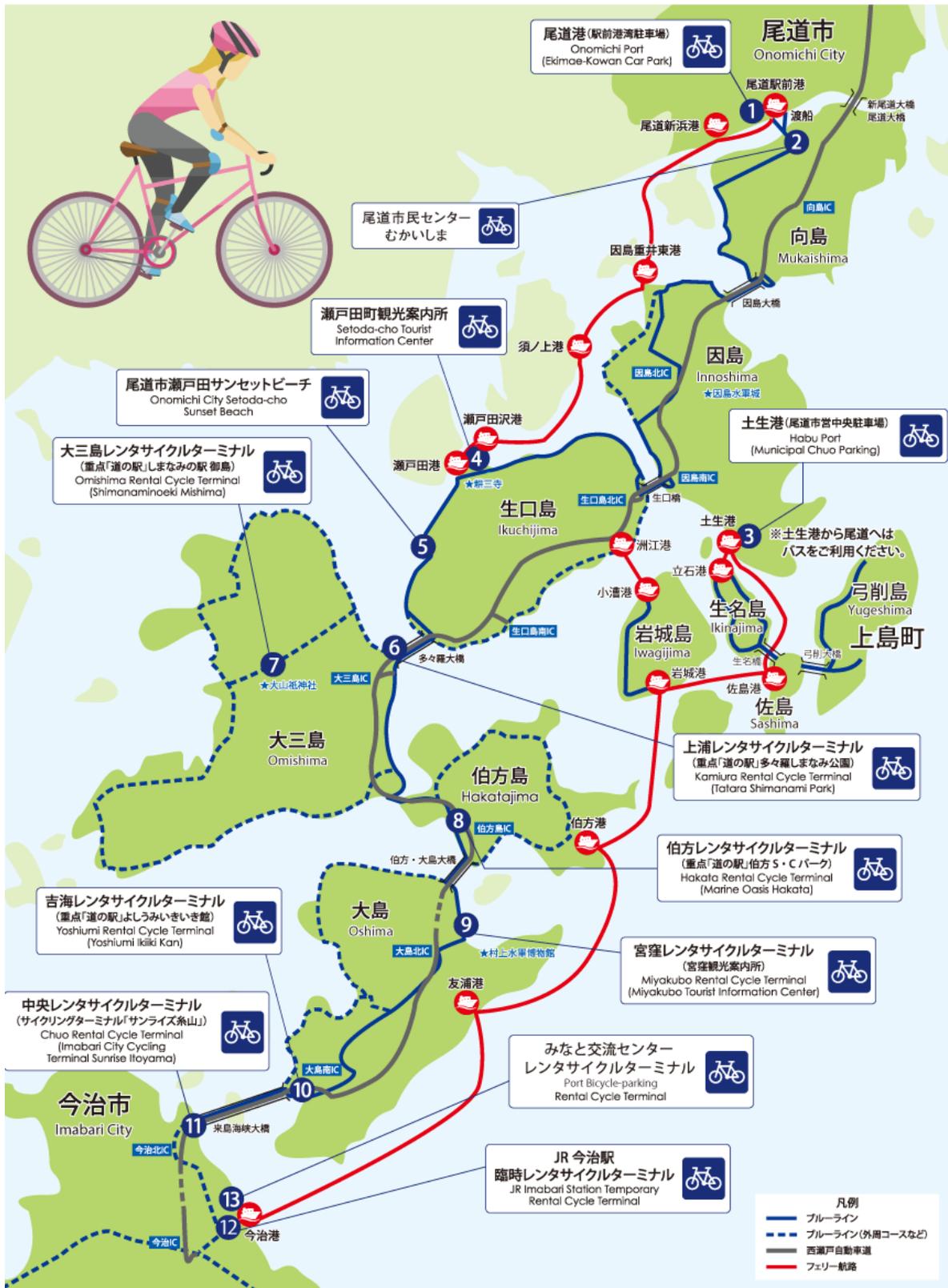


圖 5、島波海道自行車路線圖(摘自網站 <http://shimanami-cycle.or.jp>)



圖 6、來島海峽大橋(圖左)與多多羅大橋(圖右)周邊島群、海岸風光

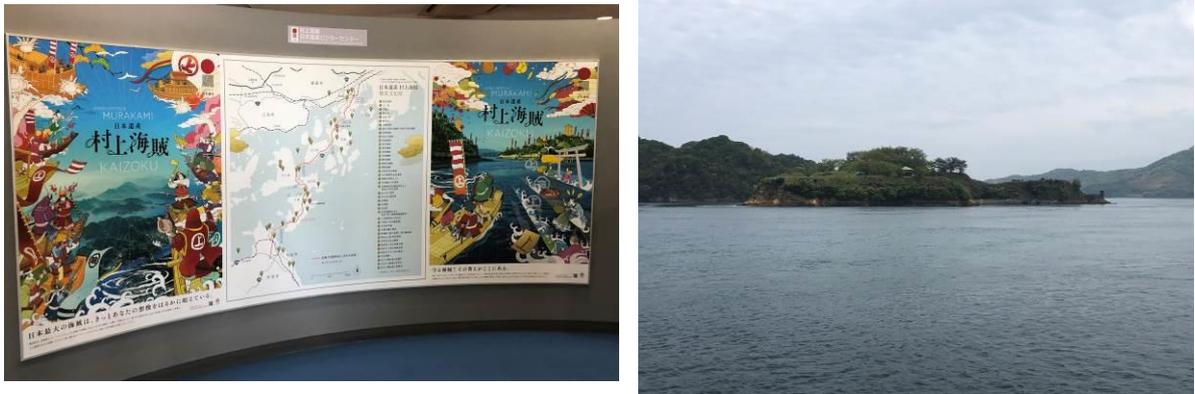


圖 7、瀨戶內海的村上海賊已公告為日本遺產，沿一般道路可觀賞曾生活的島嶼

另外，基於周邊島群觀光發展需求，亦規劃可循島波海道自行車路線，搭渡輪至其他島嶼旅遊。其他在自行車相關服務設施之具體內容，摘述如下：

- (一)指標示系統方面，為讓國內外遊客容易辨識遵循，確保不會迷路，因此首創於島波海道自行車道沿線道路之路面白色標線旁加劃藍色標線，並以白底藍字區塊標示方向、距離，與以白底紅字提醒減速慢行(如圖 8)。另外於重要匝道口亦會設置景點解說牌與方向指示牌(如圖 9)，讓騎乘者充分瞭解相關位置，便於旅程的掌握。
- (二)配合自行車騎乘者喜好與需求，提供自行車租賃(如圖 10)、行李寄存、當日送貨上門、渡輪與電車等交通工具可載運自行車(如圖 11)、以及有許多住宿地方，可將自行車帶入房間等服務(如圖 12)。且在自行車租賃，如租用電動輔助自行車、雙人自行車，不可就地還車，若租用其他自行車，雖在所有的自行車站均可就地還車，但若非在與出租自行車站同樣島內之自行車還車時，則不退還保證金。



圖 8、島波海道自行車道沿線道路之藍色標線與指標



圖 9、島波海道自行車道沿線景點解說牌與方向指示牌



圖 10、糸山公園(圖左)及多多羅公園(圖右)提供自行車租賃服務



圖 11、電車((摘自網站<http://shimanami-cycle.or.jp>)及渡輪等大眾運輸工具可載運自行車



圖 12、今治市端系山公園(圖左)及尾道市端捷安特 U2(圖右)可提供攜帶自行車住宿

- (三)沿途現有超過 140 個騎自行車之循環綠洲(Cycle Oases)，包括零售商店、賓館等民間業者參與，除設置自行車架、座椅，讓騎車者可以隨意停下休息的地方外，並提供打氣泵、飲用水與廁所，供其使用。
- (四)相關景點與休息站之設施，將自行車騎乘之需求納入考量，其中多多羅公園並朝自行車聖地規劃，且公園內有座為了 2014 年 10 月 25 日與日月潭自行車道簽署姊妹自行車道協議，以及在 2014 年 10 月 26 日舉辦“Shimanami”國際自行車賽，所建造的紀念碑(如圖 13)。
- (五)當地協會團體志工，可提供導覽服務，包括一起騎自行車導覽，至於當地協會運作所需經費，係由當地縣市政府補助。
- (六)當地遊艇與租車業者，提供自行車與騎乘者之載送計程服務(如圖 14)。
- (七)通往橋樑的連接道，坡度約 3%的設計(如圖 15)，對於自行車之一般騎乘者相當友善。



圖 13、多多羅公園內自行車聖地紀念碑與自行車架設施

Enjoy your BIKE, CAR and BOAT travel

Taxi for Cyclist(Car)
Even you have a bad day on the bike, you still enjoy your journey.
Let us pick you up and take you from point A to B.

Marin Taxi for Cyclist(Boat)
Enjoy the journey to your destination via our dedicated taxi boat.
There's no better way to enjoy the view
and see the many hidden islands and secluded beach coves.

Van	Capacity	5	+	5
Small SUV	Capacity	3	+	4
Boat(25ft.)	Capacity	5	+	5

圖 14、當地遊艇與租車業者提供自行車接送計程服務



圖 15、通往跨海橋樑的連接道，坡度約 3%的設計

另外，為打造島波海道自行車國際品牌與行銷，由愛媛縣與廣島縣等地方政府，以及相關團體自 2014 年起每 2 年定期舉辦 1 次自行車活動，國際性大會則每 4 年舉辦一次，也積極與其他同被譽為世界之最的自行車道締結姊妹自行車協定，以及積極互訪交流。其中每 4 年舉辦的大型國際性活動，最

大特色是封閉島波海道高速公路，全線禁止汽車通行，讓參賽者可以從今治市交流道直接騎上島波海道高速公路，直至因島。除高速公路上每隔約 100M 排定工作人員為選手加油打氣外，於經過因島與向島的一般道路上，也有當地居民熱烈的為參加者加油。

因此每 2 年自行車活動已成為當地居民全體總動員參與的大事，也凝聚推廣自行車活動為地方發展的共識，近年來國際知名度更是逐漸躍升。以去年(2018)所舉辦的大型國際性自行車活動，就有來自日本國 47 個縣，和 26 個國家/地區約 7200 人參加(非日本國內之參加者約 800 人)，其中日本國內報名者還需經抽中籤才能參加，盛況空前。對地方而言，舉辦 2 天的活動，再加上前後期間，為當地相關產業帶來可觀的收益外，目前既使是在未辦理活動期間，亦吸引許多遊客到訪，達到地方(域)經濟振興的目的。

二、第四屆「2019 瀨戶內國際藝術祭」

由國際知名的日本大地藝術策展大師北川富朗先生策劃，自 2010 年開始舉辦「第一屆瀨戶內國際藝術祭」起，每 3 年舉辦一次，至今「第四屆 2019 瀨戶內海藝術祭」已於(2019)年 4 月 26 日揭幕，且連續四屆均由北川先生負責策展。這個以日本瀨戶內海之四國香川縣與本州岡山縣間島群之鄉村生活為舞台，邀請藝術家以當地特色進行藝術創作，並融入當地居民日常生活，讓更多人願意來感受大地、人文與藝術連結之美。同時也讓這片逐漸被遺忘及衰弱的島群，恢復生機，以及再度被重視。

瀨戶內海自古以來就是日本重要的交通動脈，往來的船隻在瀨戶內海各島嶼停泊補給，並不斷為其帶來新的文化與生活方式。它們與各島固有之文化融合後，形成獨特的傳統習俗，而這些習俗與美好的風景則一同留存至今。然而，在追求全球化、效率化、統一化的當下，各島人口減少、老齡化加劇、地區活力下降，且在 1960 年代以降，這些美麗的風景勝地之部分地區，因為經濟高度發展而開始進行大規模的工業開發，追求經濟成長的代價則是需面臨嚴重的環境污染問題。

因此，瀨戶內海藝術祭乃以世界最高水準的藝術家所創作的現代藝術作品為媒介，使瀨戶內海諸島重新恢復昔日自然與人類交相輝映的盛況，讓瀨戶內海成為全球所有地區的「地方之海」，並期盼透過來自世界各國的遊客與

當地居民相識而迸發的新變化，促進地區再生。爰第四屆 2019 瀨戶內國際藝術祭，同樣以「海洋復權」為主題，邀請 39 組來自世界各國藝術家、團隊，創作超過 200 件藝術作品。且為呈現日本四季分明的季節感受，以「交流之春」、「滙聚之夏」、以及「蔓延之秋」，分別於春、夏、秋三季之一定期間內開放參觀。

本次參訪行程包括 2019 瀨戶內國際藝術祭前夜祭、歡迎台灣受邀團體蒞訪交流座談晚宴、2019 瀨戶內國際藝術祭前開幕式、以及至直島、小豆島實地參訪國際藝術祭的作品與代表性觀光據點等，分述如下：

- (一)2019 瀨戶內國際藝術祭前夜祭，由主辦單位香川縣邀請協辦單位、相關贊助廠商，以及所有受邀參與創作的藝術家、貴賓與會，一方面表達歡迎及感謝之意，另一方面則讓所有相關人員互相認識與交流(如圖 16、17)。



圖 16、瀨戶內國際藝術祭前夜-日本香川縣浜田惠造知事致歡迎詞



圖 17、與日本主辦單位交流(左圖左為總策劃北川富朗先生)

(二)歡迎臺灣受邀團體蒞訪交流座談晚宴，由香川縣浜田惠造知事特別安排，邀請縣府各局處首長、議會之正、副議長、相關民間團體會長，與臺灣駐日本單位、觀光局，以及締結為姊妹市之桃園市政府等代表人員與會，透過座談宴會方式，加強雙方互動以及業務交流，並互贈紀念品(如圖 18、19)。



圖 18、日本香川縣浜田惠造知事(圖左)及本局張錫聰副局長(圖右)致詞



圖 19、本局張錫聰副局長致贈香川縣浜田惠造知事及縣議會花崎光弘議長紀念品

(三)2019 瀨戶內國際藝術祭開幕式，由日本香川縣當地讚岐之傳統獅子舞民俗表演揭開序幕，並由香川縣浜田惠造知事、總策畫人福武總一郎先生(日本公益財團法人福武財團理事長，主要贊助單位)、縣議會花崎光弘議長，以及來賓澳大利亞駐日全權大使致詞，除日語外，亦有英、中二種語言口譯。嗣經一一介紹台上所有參與藝術家後，一起宣告 2019 瀨戶內國際藝術祭自即日起開幕，以及歡迎世界各地旅客來瀨戶內諸島親身體驗(如圖 20、21)。



圖 20、參加 2019 瀨戶內國際藝術祭開幕式及由當地讚岐傳統表演揭開序幕(圖右)



圖 21、逐一介紹參展藝術家及合照

(四)直島的藝術內涵

直島應該可以說是瀨戶內國際藝術祭的發源地，若將時間回溯至 30 多年前，於 1985 年由 Fukutake(福武)出版社的總裁並兼創始人 Tetsuhiko Fukutake 和當時的直島市長 Chikatsugu Miyake 在直島舉行會議。Fukutake 希望在瀨戶內海的島嶼上創造一個可讓來自世界各地的孩子們聚集的地方，而 Miyake 則夢想將直島(Naoshima)南部發展為原始的教育和文化區域，也開始於直島展開一系列的藝術創作與發展。

除此之外，另一個主要的靈魂人物，則是日本建築大師安藤忠雄先生，他自 25 年前，就一直參與於直島自然環境中創建設施，包括最早於 1898 年直島國際營地的開發，就是在安藤忠雄的監督下開始的，它被設計成一個人們可以住在從蒙古拆除來的蒙古包，體驗瀨戶內地區之自然環境。且當下於露營地所展出的第一件當代藝術作品-卡雷爾·阿佩爾 (Karel Appel) 之戶外雕塑“青蛙與貓”(Frog and Cat)，亦將在直島的永久展示。由於直島部分建築與藝術作品不能拍照，故引用官網照片描述。

安藤先生其他在直島的建築作品還包括 Benesse House(倍樂生之屋)之博物館、橢圓館、公園館、與海灘館，與南寺、地中美術館、李禹煥美術館，以及近年完成的安藤美術館(ANDO MUSEUM)等，所有的建築作品都經過精心設計外，主要理念是激活和繼承瀨戶內海的美麗景觀。其中 Benesse House 於 1992 年 7 月開業，兼具博物館和飯店功能，於此同時，開始以直島當代藝術博物館名義辦理相關藝術活動，如後續 2004 年 7 月地中美藝館開幕，以及 2010 年第一屆的瀨戶內國際藝術祭。而這些都由日本公益法人福武財團及倍樂生控股所推動的「倍樂生(Benesse)藝術基地直島」，也就是以瀨戶內海的直島、豐島、犬島為舞台，所展開的藝術活動的總稱。

地中美術館，是一個匠心獨具的建築，也正如它的字義”地中”，建在一個略高的山丘下面，曾經發展為面向瀨戶內海的鹽灘，為了尋求建立一個對話的心靈對象，以及表達「藝術必須存在自然之中」的理念。是以，建築物大部分建在地下，以避免影響瀨戶內海美麗的自然風光，與直島的天際線(如圖 22)，且儘管大部分空間是位於地下，但美術館主要空間卻都擁有豐富的自然光線，隨著四季或每日之時間推移，都可感受館內藝術品外觀與空間本身氛圍之不同變化，其他如方形、三角形庭院、傾斜走廊與鏤空牆壁窗框，整個美術館本身可以看作是一座非常大及相關聯的特定藝術品，與以追求「重新思考自然與人類關係的場所」，不僅是直島、瀨戶內海，而是全世界成功將自然地景與建築藝術融合的重要典範。

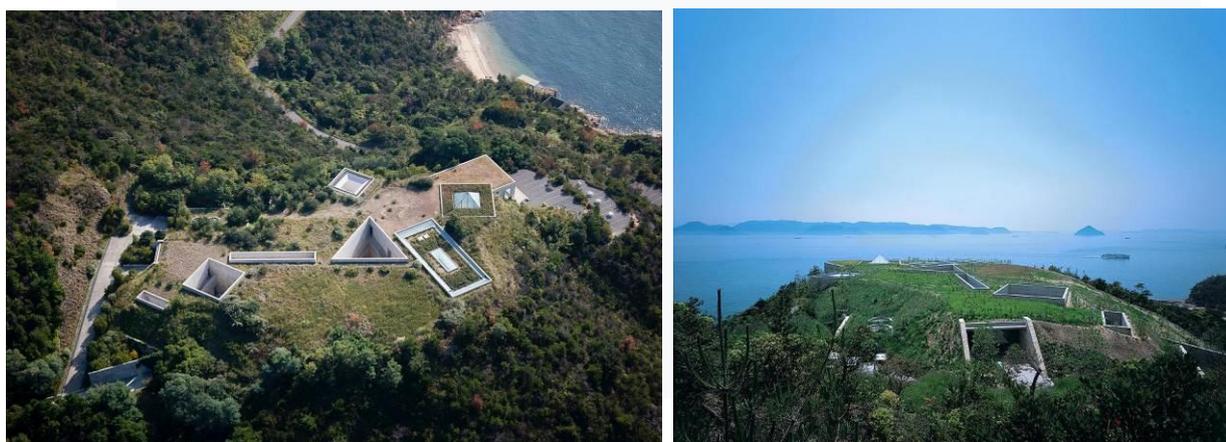


圖 22、地中美術館鳥瞰圖(摘自網站.<http://benesse-artsite.jp>)

至於地中美術館設立之原因，主要是福武財團為了所珍貴收藏的法國印象派畫家克勞德·莫內(Claude Monet)於晚年繪製之大型睡蓮油畫，能讓

世人共同觀賞，且為了真實呈現莫內晚年因眼疾，視力不佳，於油畫中對自然光線的筆觸。因此除整個美術館主要的空間擁有豐富的自然光線外，莫內油畫展示空間，更是全部採用莫內喜愛之白色背景，如白色大理石框架、以白色粗砂石膏粉刷之牆面、及地板則是使用提供米開良基羅相同材料，來自義大利 Carrara 地區採石場的 Bianco Carrara 大理石，經割成 2cm 約 7000 個立方體嵌入而成，如此特別的設計，全都是為了更加突顯莫內的作品，並帶出質感。此外，也因莫內是個狂熱的園丁，故在地中美術館的入口處，從他著名的睡蓮畫作系列所蒐集到的靈感，設置 Chichu Garden(如圖 23)，面積約 400 平方公尺，種植大約 150 種植物和 40 種樹木，且有些樹木是出現在莫內的作品中，以呼應美術館之常設展 - 莫內的睡蓮畫作系列(包括 Water-Lily Pond C.1915-26, Water-Lilies, Cluster of Grass, 1914-17, Water-Lilies, 1914-17, Water-Lily Pond, 1917-19, Water Lilies, Reflections of Weeping Willows, 1916-19)

此外，地中美術館還有二項常設藝術品，在設計之初，就選定與自然光線有關的藝術家作品，建築空間規劃亦配合藝術家展示理念。瓦爾特·德·瑪麗亞(Walter De Maria)女士的作品，是向人們展示了一個具有嚴謹尺寸的作品空間，並在空間內安置了一個直 2.2 公尺的球體和 27 座鍍金的木製雕刻(如圖 24)。而展廳的入口位於東側，從日出到日落，隨著時間的推移，作品的呈現是時時刻刻地發生變化。至於另一位藝術家詹姆斯·特瑞爾(James Turrell)的作品，則是將光線本身作為藝術作品，呈現在觀賞者面前。且為使觀賞者能準確地感受其作品，展廳的造型和大小都是按特瑞爾本人的要求設計而成，館內的三件作品(Afrum, Pale Blue, 1968, Open Field, 2000, Open Sky, 2004；如圖 25)，都是從特瑞爾初期到现在的代表作品中所精心挑選而來的，其中 Open Sky 除了可在美術館的正常開放時間內觀賞外，亦可以觀賞特殊之日落與夜間時刻的變化。



圖 23、Chichu Garden



圖 24、Walter De Maria 作品(摘自網站.<http://benesse-artsite.jp>)

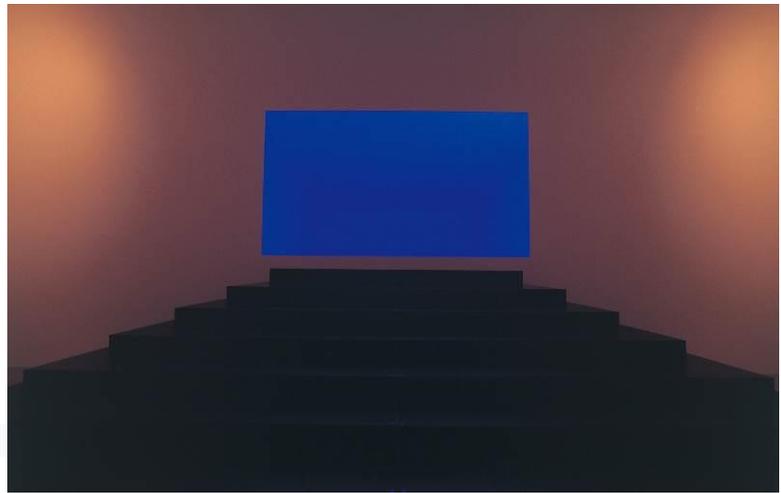
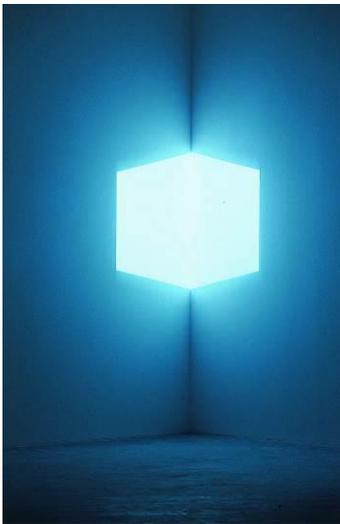


圖 25、Afrum, Pale Blue, 1968(圖左)，Open Field, 2000(圖右)
(摘自網站.<http://benesse-artsite.jp>)

藝術之計畫(Art House)，是前面所提由日本公益法人福武財團及倍樂生控股所推動「倍樂生(Benesse)藝術基地直島」相當重要的藝術項目，起因是為加強與當地居民溝通，取得信任，與瞭解藝術基地直島的理念，且思考請當地居民來參觀，不如將藝術活動深植直島當地居民生活之 Honmur 地區的舊街社區(如圖 26)。該計畫開始於 1998 年，迄今計劃共有七場所，分別是「角屋」、「南寺」、「きんざ」、「護王神社」、「石橋」、「碁会所」、「はいしゃ」。因此，該計畫是由藝術家以分散在當地居民生活之舊街區中所空置的房屋，將空間本身變成藝術品，編織歷史，以及建築物生活和使用期間的記憶，從其中一個房子走到另一個房子。



圖 26、直島 Honmur 地區的舊街社區

遊客穿過 Honmura 區，可以深刻體會居民的日常生活，且在此過程中不僅參與，藝術作品，還感受到社區當地人生活和房屋本身交織在一起的時間和歷史層次。因此，藝術之家項目的一個顯著特點是，因為觀看它意味著穿越日常生活區域，可以作為遊客和當地居民之間互動的催化劑，從而產生許多令人難忘的插曲，並且是一個真正有生命的項目，每天都在變化，已經發展成為一種新的社區模式。此行參訪「角屋」、「南寺」、「護王神社」等三個項目，分述如下：

角屋，是藝術之家計畫項目中所執行的第一棟建築，是將現代藝術融入當地島民生活的機會，也是當地居民首次參與作品創作。這座棟房子本身已約有 230 年的歷史，於 1988 年由日本藝術家 Tatsuo Miyajima 創作藝術作品主題為「時間之海(Sea of Time)」，同時邀請了年齡從 5 歲至 95 歲的 125 位直島居民一起參與。除將屋子的外觀恢復原貌外，包括灰泥塗層、煙燻雪松木板及傳統的屋瓦等，且依屋內幽暗環境設計一個水池，於水池上擺設總計 125 個 LED 燈，代表參與創位的 125 位居民，並由每一位居民自己選擇 LED 燈閃爍的頻率，同時只會知道屬於自己 LED 燈位置，而不會知道其他人的，代表每位參與居民自我的獨特性(如圖 27)。直至 2008 年舉辦 20 周年紀念時，邀請當時參與的 125 位居民參加，雖然已經有人已辭世，但由他的子或孫承繼參加，一樣還是維持 125 位居民，相當令人動容。另外，在窗前另設有 3 位一組的計時器，每位數字由 1-9，依序按不同速率輪替，代表人生時光的運行與不同，所以數字沒有 0。



圖 27、角屋及內部「時間之海」(摘自網站.<http://benesse-artsite.jp>)

南寺(Minamidera)是一座由安藤忠雄先生設計的新建築(如圖 28)，附近曾是寺廟與神社的所在地，成為直島歷史和文化中心。而 Minamidera(字面的意思為”南方神廟”)旨在保留曾經建在這裡的寺廟，是對人民情感支持的想法。其空間則是為了配合地中美術館常設藝術展中三位作者之一，詹姆斯·特瑞爾(James Turrell)的月球背面作品；亦是利用人對光線之視覺感官所創作的藝術，每次僅能 15 位觀賞者進入，且於入口前會先告知，等一下進入的空間將是觀賞者一輩子從未遇到最黑暗的空間，所以入場時需用手貼著牆壁緊跟著前一位觀賞者前進，並注意隨身物品，一旦掉落就不易找尋，最後坐在長椅上等待光線逐漸出現。但其實最後所看見之長方形窗框所透的光線一直都在，祇是因入口前被告知將會很暗，又經黑暗轉折通道，促使人的感官意識是暗的，最後隨著眼睛逐漸適應，前面窗框就會逐漸明亮。



圖 28、南寺」(圖右摘自網站.<http://benesse-artsite.jp>)

至於「護王神社」(Go'o Shrine)曾是當地神社，最早可追溯到日本江戸時代，直至近代因風災受損。當地居民請「倍樂生(Benesse)藝術基地直島」計畫協助，但經表示無法協助修復作為神社，但可以依原貌整修轉變作為藝術空間。因此經由 Hirim Sugimoto 將其中主殿和禮拜堂基於早期神社建築的風格(如伊勢神宮的風格)，加上藝術家自己的審美觀進行創作，並增加一段玻璃樓梯將地下石室與主廳連接起來，連接地下和地面，形成一個單一的世界(如圖 29)。且可從另一側僅為一人寬洞穴進入地下石室，可觀賞光線透過連接上方主廳玻璃樓梯至地下石室的光影，從原路線返回，更可由狹窄框景，觀看眺望海面的景觀，聽說看日落的感覺更棒，極具設計巧思。



圖 29、護王神社及玻璃樓梯(圖右)

另「倍樂生(Benesse)藝術基地直島」計畫也在 Honmura 舊街區，選擇一幢已有 100 年以上歷史的古老房子，一方面希望透過保存和修改古老的木屋和周圍的牆，可讓大家深入了解當地幾代人的生活，另一方面進行改造作為獻給安藤忠雄的建築的美術館(ANDO MUSEUM，如圖 30)。該美術館亦由安藤先生設計施作，為保留印有日常生活和地域歷史的場景，以混凝土填充補強內部原有結構成為新型態，結合新舊，木質和混凝土，以及明暗元素，創造出一個充滿陰影的展示空間，呈現當陽光穿過建築物的狹縫時不同的新面貌。對此，安藤先生曾說「我在舊的 minka 房子裡做了一個混凝土盒子，盒子有一個輕微彎曲的天花板。其中一個牆壁與房屋的主軸線對齊，並朝向脊梁傾斜，以產生開放感，動態延伸到上方空間。陽光從木屋頂頂部的天窗開口向下穿過深空。我的目標是創造一個空間，儘管它的體積很小，卻會產生豐富的深度感，其中諸如過去和現在的對立元素，木材和混凝土，以及光與影在彼此交疊時發生強烈衝突」。該美術館於 2013 年開幕，並展示了一系列照片，草圖和模型，詳細介

紹安藤的各種建築想法，包括直島的一系列建築，成為直島藝術活動發展的歷史見證。



圖 30、安藤美術館(ANDO MUSEUM)，右圓錐形玻璃是屋內光線來源

瀨戶內海國際藝術祭之直島上的藝術作品，除了「倍樂生(Benesse)藝術基地直島」計畫之系列外，尚有許多具有國際知名度之大師級的藝術創作品。包括每當遊客乘坐輪來到直島，在港口第一眼見到的就是由被稱為日本現存的經典藝術家；草間彌生女士的紅南瓜作品(如圖 31)，至於另一個黃南瓜則位在直島另一側海灘，吸引世界各國旅客慕名而來，在 Honmura 舊街區更有專賣以草間女士作品所製作的文創商品，亦讓遊客趨之若鶩(如圖 32)。另在港區附近還有多件常設藝術作品，就連解說牌的設計，也有藝術風(如圖 33)。



圖 31、草間彌生創作紅色南瓜與黃色南瓜



圖 32、賣店草間彌生創作之文創商品



圖 33、其他常設藝術作品及解說牌(圖最右)

(五)小豆島與來自臺灣藝術家的藝術創作

小豆島是瀨戶內海島群中之第二大島嶼，以種植許多橄欖樹為特色外，尚有陸連島地形隨潮汐退潮形成金黃名沙灘的「天使之路」、日本著名動畫「魔女的宅急便」的取景地-橄欖公園中的「麵包工房」、以及連續三屆瀨戶內海國際藝術祭邀請臺灣著名竹材工藝大師王文志先生之藝術創作。其中「天使之路」於最低潮時，為連著 2 個小島的砂洲，其成因就如同臺灣澎湖湖西鄉北寮奎壁山與赤嶼之「摩西分海」。只是「天使之路」係結合戀人聖地為行銷主軸，以戀人若攜手走過，將會永遠在一起，並於入口小山丘規劃為「約束之丘展望台」，類似於愛情產業鏈，的確成功吸引了想求婚、或度蜜月與紀念日的客群(如圖 34)。



圖 34、天使之路與戀人聖地

至於橄欖公園中除了介紹與當地橄欖有關的淵源、典故外，近來更是因日本著名動畫「魔女的宅急便」的取景地而爆紅，如同九份也曾被傳為是日本「神隱少女」動畫的場景情相似，很多的青年族群來小豆島就是為了一睹劇中「麵包工房」的場景，並為模仿小魔女騎著掃帚飛過的情形，在現地碰碰跳跳，就是為了拍成像小魔女飛起來的照片。且在橄欖公園遊客中心內，貼心免費提供掃帚，以及如何拍照的攻略(如圖 35)。因此，在橄欖公園內，不時可以看到遊客人手一隻掃帚的情景。



圖 35、橄欖公園之魔女宅急便

瀨戶內海國際藝術祭之藝術活動作品，除了屬長久(設)性的建築或藝術創作外，亦有邀請國內與國際藝術家以裝置藝術的方式，配合每屆瀨戶內海國際藝術祭展期，進行非長設性的創作，並於展期結束後拆除。其中非常特別的，是自 2010 年開始舉辦之「第一屆瀨戶內國際藝術祭」起迄今，已連續

第四屆邀請臺灣擅長於竹編工藝的王文志先生於小豆島藝術從事非長設性的創作。而王先生每屆完成的作品，均強調是可以讓人進出去，觀賞與周遭大自然的關係，累了也可以席「竹」而坐，十分令人驚豔。因此，他在小豆島的作品，也都成為每屆藝術祭最受矚目的，儼然成為小豆島的代表，於今年的作品-小豆島之戀，更成為日本四國報紙頭版報導本屆瀨戶內海國際藝術祭活動開幕之照片(如圖 36、37)。



圖 36、小豆之戀之外觀及內部



圖 37、小豆之戀之遠觀及成為當日四國新聞頭版照片

肆、心得與建議

一、考察與參訪心得

(一)紐約時報(The New York Times)每年 1 月會選評年度旅遊目的地，今年報導 2019 年最值得去的 52 個地方，日本瀨戶內各島排在第七位，並推薦瀨戶內海島波海道自行車道、瀨戶內海藝術祭與廣島原爆紀念館三處屬古老瀨戶內地

區具代表性的旅遊地區。且於本次考察過程與當地官員、或導覽解說員的談話中得知，年初的這項報導，讓瀨戶內地區的居民感到振奮，意謂著多年的努力，終獲得國際媒體的推薦報導。而據日本香川縣官員的進一步說明，這是經瀨戶內國際觀光客源大數據分析後，由瀨戶內島群與沿海地區所屬九個縣共同針對主要客源之歐美地區，委託當地公關公司行銷的結果。

- (二)瀨戶內海島波海道自行車道與瀨戶內海藝術祭均應屬於日本近年來所推動地方創生計畫，目的即是為了創造新產業、增加就業機會、改變人口減少的現狀，以回復地方持續成長的活力。所推動的活化政策。以目前對當地社會所造成的效益是正面的，且可歸功於先前在各項基礎建設規劃，以及積極維護當地景觀與創建特色的用心與努力，進而尋得發展的新利基。
- (三)瀨戶內海島波海道沿線島群為了推動自行車道，加強友善環境的營造，如獨創確保不會迷路的藍色標線、渡輪與電車等大眾交通工具可載運自行車等，以及自西元 2014 年起，每 4 年舉辦 1 次大型國際性自行車活動以來，已造成非常大的迴響，即使於在未辦理活動期間，亦吸引許多遊客到訪，為地方創造相關產業與提供就業。
- (四)瀨戶內海藝術祭活動的成功，除了早在 20 年前於直島所奠定的渾厚基礎外，還包括藝術祭籌辦策略乃以世界最高水準的藝術家所創作的現代化藝作品為媒介。因此找來了國際知名的日本大地藝術策展大師北川富朗先生籌畫，除了早年已有長設性的建築或藝術作品外，亦邀請國內與國際藝術家以裝置藝術的方式，配合每屆瀨戶內海國際藝術祭展期，進行非長設性的創作，並於展期結束後拆除。讓每屆藝術祭均有吸引遊客的新元素與特色，部分作品則具有觀賞期限定(賞味期限)，逾期就看不到實景，且連續四屆均由北川先生負責策展，也成為品質的保證。
- (五)瀨戶內海藝術祭活動之部分藝術作品，需付費參觀，因此可選擇大會發行 2019 年當屆均可使用的旅遊護照(如圖 38)，依春、夏、秋季之展期觀賞所有作品及集章，亦可視需求採個別付費。比較特別的是，所有費用均由大會全數收取運用，受邀創作的藝術家，除大會提供機票與參加開幕活動住宿費及部分由當地居民參與提供創作材料外，並未支領其他費用，是樂意以自費方式參與這項國際性藝術活動盛事，冀期提昇自己國際知名度。

(六)日本面臨地域振興的地方政府，均積極發展觀光旅遊，除了加強當地既有自然景觀與人文特色的行銷宣傳外，亦透過日本在動畫卡通的國際優勢，擴大客源市場，如香川縣小豆島曾為動畫卡通「魔女的宅急便」的場景。據日本香川縣官員透露，由於「寶可夢」(著名抓神奇寶貝電玩)公司地址位於香川，藉地緣經洽該公司並達成協議，將為香川縣創造專屬的神奇寶貝，除了旅遊代言外(如圖 39)，未來只有到香川縣才補捉的到，相信屆時將會引起寶可夢迷的一陣追逐與討論。



圖 38、瀬戸内海藝術祭活動旅遊護照



圖 39、香川縣專屬神奇寶貝及行銷

二、建議

- (一)在行銷方面，可透過大數據分析客源，並加強歐美等主流市場的行銷，吸引國際媒體的注意與報導，對於國際行銷，將事半功倍。
- (二)目前臺灣地方所面臨的發展問題，與日本前幾年所碰到的幾乎如出一徹，因此行政院將今(2019)年訂為臺灣「地方創生元年」，希望協助地方發掘當地特色與產業，以回復地方持續成長的活力。故在執行上，除輔導地方發現專屬獨特的 DNA 基因外，宜參考日本瀨戶內海島波海道自行車道與瀨戶內海藝術案例，及早加強地方景觀維護，與基礎建設風貌的營造，才能持續並充份發揮效益。
- (三)自行車旅遊具有永續與深度慢旅的特性，喜歡從事自行車旅遊的遊客持續增加，也有愈來愈多的國家發展自行車旅遊。目前臺灣自行車活動經過多年的努力已具國際知名度，但仍需加強相關設施的友善性，以及國際行銷宣傳，爭取客源。
- (四)瀨戶內海島波海道六座跨海大橋於規劃設計時，均設有人行、自行車與機車共同通道，以及通往橋樑的引道，也因此奠定了爾後自行車活動規劃推廣的重要基礎。且為因應從事自行車旅遊的趨勢，在道路或景點的規劃上，應儘量考量自行車的活動所需基礎設施，以利後續推展。
- (五)有關策劃類此大地藝術創作活動，亦可參考日本瀨戶內海藝術祭活動的方式，有與地方生活相關的長設性建築或藝術作品，也有短期的裝置藝術，長期以往，將藝術創作融入當地生活，亦有助於地方特色的營造與發展。

伍、參考文獻及網站

- 一、Chichu Hand book,Fukurake Foundation,Chichu Art Museum.
- 二、<http://shimanami-cycle.or.jp>。
- 三、<http://benesse-artsite.jp>。
- 四、<https://setouchi-artfest.jp>。